

西藏公学

多快好省地进行汉语、文教学的經驗

湯化陶

西藏公学在西藏工委直接领导下于一九五七年开始筹建，一九五八年九月十五日正式开学。它是培养民族干部的政治学校，筹建期間，共接收藏、回、汉各族学生三千三百六十二人，藏族学生中百分之九十均为劳动人民出身，没有进过学校，不会汉语，不識汉字，粗通藏文和認識字母的人也为数极少。少数民族教师数量很少，且不会汉语文，汉族教师只有少数粗通藏語文，无法适应用藏語文教学和进行政治思想教育的需要。由于这一情况，首先解决运用汉语文作为进行工作和学习工具的問題十分紧迫，这一問題解决的快或慢，好或坏，在很大程度上直接关系到这一批民族干部成长的速度。

在一九五八年四月至一九六〇年四月的两年內，我們采用大搞群众运动，单科突击的方法，已使在校的藏族同学（原三千多名同学中，已有二千二百余人于一九五九年夏季参加了工作）学会汉语和学完了相当于高小的語文課程，能写八、九百以至三、四千字的叙述文和記事文，能閱讀毛泽东选集，并写出有一定思想性的学习心得。現在全部同学已轉入初中語文課程的学习，大部分同学并学完了高小的全部算术課程。这一期間实际上用于汉文教学的时间只有十六个月，藏

族同学便由文盲一跃而为在汉语文和算术知識上，达到相当于高小毕业的水平，学习理論、科学知識，对于他們再也不是高不可攀的了。暑假后，他們并将分別轉入电机、地质、农牧、卫生等中等技术专科学校进行学习。

在較短的时间內，使少数民族同学由文盲达到高小毕业的語文水平，基本上能掌握运用汉语文这一工具，是一个很大的收获。我們采用的办法，主要从以下几个方面，作以介紹：

单科突击逐步过關

汉语文教学中，我們采用了单科突击的方法，把由文盲提高到相当高小語文水平的全部教学过程，基本上分为三个阶段，并通过三个运动来完成的。就是拼音学习汉语阶段的“突击学习汉语运动”，扫盲阶段的“突击識字运动”，語文教学阶段的“写作运动”。由于藏族同学沒有汉语基础，学习汉文势必会遇到很多困难，在同一时间內既要学話，又要学文，难点过多，过于集中。沒有一定的語文基础，学习自然和算术也势必遇到很多障碍。因之，先学会汉语拼音作为拐棍，再进而学习汉语文。并先从汉语着手再而学习汉文，采用单科突击，主要是为

了分散难点，集中精力，以求逐步过关。采用这一方法，达到又快又好地学习汉语文的目的，为进一步学习算术、自然课程创造有利条件。这样作，从表面上看来各科开课，有时间先后之分。但实际上完成高小课程学习的总时间却成倍的缩短了。同时单科突击，特别有利于在教学上大搞群众运动，因而我们将它视为最基本的方法。

在汉语文教学各个阶段中，我们采取了以下的一些具体方法：

(一) 学习汉语运动阶段。

首先学习汉语拼音文字，在拼音学习阶段中要解决好三个问题：一、发音准确；二、拼读熟练；三、掌握四声。这三个问题解决后，开始学习汉语会话。并在基本上掌握语音工具的基础上，进行学习汉文。为此，我们在一九五八年四月掀起了一个群众性的学习汉语运动，这一阶段我们主要作法有以下三点：

① 课堂教学形象化。我们主要采取以下几种方法：1. 实物：根据教材内容，把凡能找到的实物在可能条件下，都搬上课堂，使学生边看边讲；2. 图片：找不到实物时，就用画片代替；3. 教师讲解形象化：例如哭、笑、想、跳、跑、走等，都用动作表示；4. 参观：例如到医院在显微镜下看“细菌”，到工厂去参观“自动化”等；5. 实验；6. 表演：例如买东西，就由学生扮演售货员和顾客等。通过以上形式，加深了学生的理解和记忆。

② 辅导形式多样化。单科突击的特点，就是课时集中、辅导时间多。因此，通过多种多样形式进行辅导就有了可能。我们采取

的主要方法是：1. 布置环境，制造气氛：根据各个时期教学内容，把难点写在纸上，插上图画，张贴各处。如走廊、教室及宿舍、饭厅的墙壁上等，使学生随时都能看到，随时都有机会拼、读、说汉语；2. 加强复习考试：作到周周有小考、月月有大考。小考小复习，大考大复习，考后再复习。督促学生不断前进；3. 组织学生轮读课文：口头翻译、会话表演、组织演讲会、朗读会、故事会等，并作一些辅导性的游戏。例如：生词追踪、看图说话、看动作说话等；4. 组织学生收听广播、看电影等，锻炼学生听汉语的能力；5. 在学生中开展比、学、赶、帮、超运动，进行互教互学，共同促进。总之，多样的形式加强了学习效果。

③ 生活汉语化。开展这一活动的目的，主要在于使学生把学过的话，及时运用于实际，巩固学习成绩。要把这一活动搞好，首先必须加强思想工作，使说汉语成为自觉的行动。开展这活动的方法也是多样的：1. 经过民主讨论，制定汉语化评分制度及评分标准；2. 以团支部为中心，建立青年监督岗；3. 建立评比、插红旗的制度等。动员学生学一句说一句；大胆的說，错了再改，不要怕羞，不要怕说错；4. 开展“汉语日”、“汉语周”、“汉语月”活动，每晚举行“五分钟汉语会”等等。并利用星期日时间，组织外出访问交朋友，和解放军、工人、农民、组织联欢等，给学生一定练习说汉语的机会。

在整个汉语学习阶段，通过这“三化”活动，基本上突破了汉语关，达到能够阅读一般的注有拼音文字的通俗书刊。

(二) 識字运动阶段。

汉文学习开始时，每天只学五至十个字，就这样有的人还说“太快了，学生接受不了。”当时在一个班内，经过大力发动群众，鸣放辩论“汉文学习能不能大跃进？”大跃进的情绪高涨起来了，我们就立即进行试验，试验的结果，由一天识字五至十个达到每天识字五十至一百个，最多的认到三百个字，而且效果良好，大大提高了识字率。这一阶段的主要方法是：

①举办“见物、见图、识字展览会”和作什么学什么相结合。如动员学生把所能收集到的实物都收集起来，加以分类，注以拼音及汉字，抽象的东西，注以藏文译意。布置展览会，组织学生进行参观、学习。由于学生已经掌握了拼音武器，可以自己拼读，因而大大激发了学生学习兴趣。他们说：“看到东西再拼音，没有老师也能认。”为了加强记忆，学生自发的还在宿舍内办起了小型展览会，甚至有的同学把自己身上的各部分和所带的东西都挂上汉文字条，同学们称之为“带字的人”。为此同时，还举办了学习园地，让学生用学过的字写话，以至写批评、表扬、建议的短稿。

为了扩大识字范围，根据作什么学什么的原则，走出了课堂，在工地、田头，炼钢炉旁，组织边操作边学习的活动。并根据不同生产性质的不同工序，编写了补充教材，进行辅助教学。

②编写适用的教材。我们编了一本五结合的识字教材，为了使学生全面掌握汉字的字形、字音、字意，我们把所学过的二千五

百多个汉字汇集起来，编写成字、词、句、拼音、藏文五结合的教材，对解决读、讲、写、用的问题，起到有益的作用。

③大搞写字、阅读、翻译活动。为了巩固识字成果，即时提出“苦战三天，写字八千”（平均每个字写三、四次）的口号，组织学生大量写字，巩固字形。同时教给学生写字笔顺，按偏旁、部首、字头、本字排队讲解。组织学生翻译汉语拼音课本，大量阅读通俗小册子，以加强汉字的形、音、意的巩固。

通过以上活动，学生已经能够比较通顺地阅读我校所编的相当初小四年级的语文课本一至二册，并且能够运用所学过的字、词、写短文和短词。例如学生平措俄珠这样写道：（原文）

“我们的办公大楼象布达拉一样的高，
校党委象爸爸妈妈一样的爱我们，
同学们象英雄一样的学习和劳动，
我们的身体象钢铁一样的健康。”

才登同学这样写：

“总路线呀象太阳，
照得世界到处亮。
世界人民大团结，
谁也不怕美国狼。”

根据我们的体会，识字数量，在运动中以二千五百至三千为宜，不常用的冷僻字留待以后阅读，写作中去逐步解决。

(三) 写作运动。

识字运动告一段落后，随即开始学习自编的语文课本。内容相当高小毕业程度（共四册），由于识字运动以后，学生已经能够阅读第一、二册课本，并基本上理解意思，所

以就从第三册学起。这一阶段主要的教学目的是：在巩固汉语、识字运动成果的基础上提高学生运用文字的能力。这时学生普遍感到学会的字不能熟练应用，作文无从下手，有的写三言两语就写不下去，错别字很多，由于语序颠倒用词不当，所造成的“病句”问题也比较突出。根据这一情况，我们提出了集中时间和精力，开展一个群众性的写作运动。在整个运动中，我们分为几个阶段，有重点地解决以下几个问题：

①从“我写我”着手，打开写作思路，突破写作关。写自己的经历，写自己最熟悉和印象最深的事，作什么就写什么。有个人写，也有集体写，互相启发互相补充。从而掀起了写作高潮，解决了写作中的“六不会”的问题。即：不会开头、不会结尾、不会抓中心、不会组织材料、不会分段、不会用标点符号。这一运动只经过二十多天的时间，大部分学生已能写五百至九百字以上的文章，胜利的突破了写作关。

②大力扫荡“病句”。随着运动的发展，又必须解决语序颠倒、用词不当的问题。例如：“帝国主义无微不至的侵略我们。”“妈妈的眼睛象兔子一样，走起路来象鸡一样。”“爸爸给地主干活，地主还要挨打骂”等不同性质的错误，每篇文章多至百分之五十以上。因此，必须集中精力加以扫荡，当时从学生作业中收集了千余个带有普遍性的“病句”，按其错误性质进行分类、排队，印成了“病句改错”教材。组织学生学、讨论，同时，教师加以讲解和辅导，学生又创造了“病句展览会”和设立“病句

医院”、“病句改造站”等活动形式。在十天左右时间内，使病句率下降到百分之十以下。

③有计划的组织学生进行大量阅读，丰富词汇，学习写作技巧，并大搞写作辅助活动。例如开展“千篇文章，万本书运动。”组织文章朗读评讲会，座谈阅读心得，交流阅读经验……等。此外，还教给学生查字典的方法，以解决阅读写作中的困难。

在汉语、文教学过程中，根据实际存在的问题，采用多种多样的方法加以解决，是取得成绩的另一重要原因。什么是实际存在的问题呢？又采用什么方法进行解决呢？这都必须依靠群众，从群众中来到群众中去，必须在党的领导下，充分发挥群众积极性、创造性。也就是说必需大搞群众运动。

大搞群众运动，充分发挥 教师和学生的政治积极性

我们能够在较短的时间内，使原处于文盲状态的学生一跃而为相当于高小毕业程度的汉语文水平，在教学上大搞群众运动起着决定性的作用。党一再指出，要重视人的作用。我们在教学实践中，深刻的体会到这一指示的重大意义。事实证明，在实际工作中，每一个环节，都紧紧抓住政治思想工作，使教师和学生充分认识每一阶段教学任务的政治意义，使计划指标变成群众自觉行动，使群众的无穷智慧和创造才能的潜在力量得到充分的发挥，就能够创造出难以预计的成绩。

在汉语学习刚开始的时候，曾一度存在着按照会话课本宣讲，死教硬灌的教学方

法，再加以教师不会藏語，因而学和教都感到困难重重，对原訂四个月学习八百句汉話任务的完成，感到信心不足。当时正是全民整风运动深入开展，各个战綫上出现了大跃进的大好形势，加之学校訴苦运动刚刚結束，我們抓住了这一大好形势，經過反复动员，鳴放辯論，掀起了一个声势浩大的群众性的汉話学习跃进高潮，造成了一个突击学习汉話的竞赛热潮，举行了学习跃进誓师大会。經過这一系列的活动，全校师生員工行动起来，計劃一变再变，指标一跃再跃，由八百至一千二百句話，跃进到二千八百句，情緒十分高涨，出現了一片全新的气象。例如，为了教好汉話，干部和学生同吃同住同劳动，形影不离，随时教，到处学，师生結合猛攻难关。因而許多新的学习方法真如雨后春笋一样的涌現出来，在汉話学习方面就有汉話晚会、汉話日、汉話月等，形式多样，生动活泼而又实际有效的学习方法，使汉話学习从局限在課堂教学束縛中解放了出来。为了配合群众性的学习运动，我們还开展了“五好”学生运动，先进工作者运动，組織学生对学校工作的鳴放检查，把制定学习計劃，解决学习难点等問題，都紧紧和学生結合起来加以解决，这些措施大大有利于师生积极性的发挥，对教学工作起了极大的推动作用。經過四个月的学习运动，原訂的指标被突破了，一般都学会二千五百句左右的汉話，和一些課本上沒有的日常用語，从而大大增强了教师教学和学生学习的信心，充分显示出群众运动的丰功伟績。在我們两年多以来的藏文、汉文和算术教学中都再一次

的証明了教学上的群众运动，是实现教学多快好省的一大法宝。

在党的领导下，不断和资产阶级思想、观点进行斗争

教学上大搞群众运动也带来了許多新的問題，在教材編选和习惯沿用的教学方法等許多方面，表现出不能适应需要的矛盾，群众迫切要求改进，迫于形势也不得不改。如何改？这是一个内容十分广泛的新問題。依靠翻书本是无法解决的，只有依靠群众，一切通过大胆試驗。如在課程設置上，采取单科突击的办法，組織群众性的互助活动，根据汉語文規律和少数民族学习汉語文中普遍存在的問題，来改进教材和教学方法，使难点分散，边突击，边巩固，边学边用……等問題的解决无一不是群众运动的产物，群众运动是群众的革命行动，在許多方面，主要表现为革旧布新的行动，在教学中同样如此。因之，在教学上大搞群众运动和资产阶级思想观点不断展开斗争，就成为一个問題的两个方面，沒有矛盾的事物是不存在的，沒有斗争的发展变化也是不存在的，这一真理，两年来，在我們的教学实践中也充分的得到証明。在汉語学习中，首先碰到的是地方民族主义观点的抵制。他們声言“要少数民族学习汉語文，是和党的民族政策不相容的，是无視民族学校的应有特点，是民族同化，将会造成严重的不良影响。”在开展生活汉語化运动中，甚至有人公开制止說汉話，說这是“背叛民族的行为”。这些反动观点，也曾一时动摇过少部分同学，学习汉語文的

决心，使个别干部产生过犹豫。从我校教师中，开展以批判地方民族主义为目的的社会主义教育中揭露的材料表明，这些反动观点及言行的散布者原就是和制造西藏叛乱的反动集团中的骨干分子息息相通的。经过这一场尖锐的斗争，广大同学分清了是非界限，认识到原来附和“藏族学校只能用藏语文教学”的观点，是上了反动分子的大当。例如学生在作文中写的：“革命知识是个宝，不会汉文学不好。”这反映了学生思想情况的巨大变化。

另一方面，对课程设置、教材的革新、教学方法的改进，也是一个曲折复杂的斗争过程。资产阶级思想、观点和其影响，总是顽固的作为对立面而出现。一切的变化都遭到他们的责难、抵制和反对，他们首先以“正规论”、“教学特殊论”和一些所谓“教学原则”来反对教学上的群众运动。他们认为教学工作只能“按部就班”，只能黑板一块、教材一本，只能是单纯的教师向学生灌输知识。这是不可逾越的鸿沟，否则就是违反“教学原则”，就会使学生“消化不良，有苦难言。”就会造成“流行性感冒”（当时有个别人说学校感冒的流行，是由于学习紧张所造成的）。就会“欲速则不达”。就是违反“循序渐进”和“量力性、可接受性”等……所谓“原则”。说搞运动是“一阵风”。改进教学方法就会犯“标新立异的过错”。就是翻弄花样，就不是“老老实实”的作风。总之他们对于如何学好学快丝毫不感兴趣，对于数千名同学迫切要求文化翻身，学习政治理论、学习科学知识的渴望心情

却无动于衷。相反在冷冷清清，一天固定教五、六个生字的反常情况下，他们却心安理得地认为这就是“正常秩序”。当多数多学一点时，他们就惊慌失色，指手划脚。群众自觉行动的巨大力量，总是不可阻挡的，并不如少数人所想象的那样会带来恶果。恰恰是在较短的时期内，使藏族同学踏上了文化阶梯，能写信、看报。他们的欢乐心情是难以描绘的，他们说：“贵族使我们变成傻瓜，共产党把我们变聪明了”。“大跃进就是好”。他们衷心感谢共产党。当汉语文学习用大搞群众运动的方法已取得显著成绩的时候，大部分曾一度有过怀疑、犹豫、动摇态度的人清醒了过来，而个别人仍然冷言冷语的說“成绩是不小，但我不采用运动的办法也可以教出这样的成绩来”。这就使我们清楚地看到他们在教学理论上的教条主义，政治上的右倾保守，思想方法上的主观主义的原形。必须与之进行坚决的斗争，在整风双反运动中，在贯彻党的教育方针的大辩论中，以及这次反右倾的斗争中都贯穿了这一斗争。虽然斗争是复杂的、反复的，但也正是通过斗争，逐步明确和肯定了教学必须大搞群众运动和教学必须改革的思想。因而才出现了轰轰烈烈的教学革新运动的新发展和新胜利，出现了两个多月时间基本上学完高小算术的课程，出现了千万条来自群众对教学革新方面的意见，出现了数百件用之有效的土造直观教具和编写了一些教学和学习上用的工具书。所有这些都具有一个共同的特点，这就是突破了陈规旧例的束缚，都有一个共同的目的这就是要使教学更加多快好省。